



**mtx**  
AUTOMOTIVE

**Paristokäyttöinen pumppu tankkauspistoolilla**

*Batteridriven pump med tankpistol*

*Battery Operated Pump with Fuel Pistol*

*Patareitoiteline tankimispüstoliga pump*

*Насос на элементах питания с топливным пистолетом*

Säilytä nämä ohjeet. Lue kaikki ohjeet ja varoitukset ennen pumpun käyttöä.

### TEKNISET TIEDOT

Valmistettu Etelä-Koreassa

**Pumppausteho**.....N. 7,5 litraa minuutissa

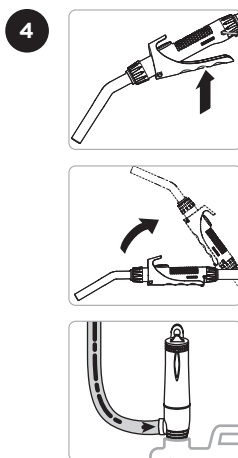
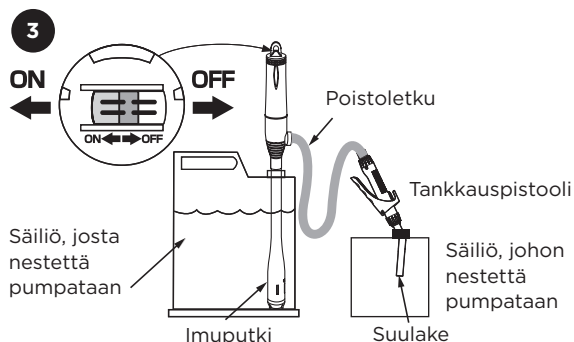
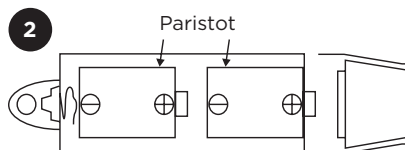
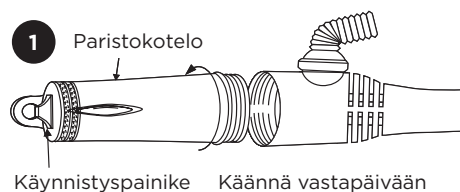
**Rungon materiaali**.....Polypropeeni, polyeteeni, asetaali

### Soveltuu seuraavien nesteiden pumppaamiseen:

Bensiini, diesel, AdBlue, vesi (ei sovellu juomavedelle), kerosiini, pakkasneste, tuulilasinpesuneste, miedot puhdistusaineet, maatalouskemikaalit

## PUMPUN KÄYTTÖ

1. Avaa paristokotelo kiertämällä sitä vastapäivään. (Kuva 1.)
2. Laita paristokoteloon kaksi D-paristoa. Tarkista kotelon sisällä olevasta kuvasta, että paristot ovat oikein päin. (Kuva 2.) **Varoitus:** Paristojen on oltava oikein päin. Käytä vain keskenään samalaisia paristoja, joiden varaustaso on yhtä suuri.
3. Sulje paristokotelo.
4. Laita imuputki säiliöön, josta haluat pumpata nestettä.
5. Laita tankkauspistoolin suutin säiliöön, johon haluat pumpata nestettä. Käynnistä pumpu käynnistyspainikkeesta. Nesteen virtaus käynnistyy pistoolin kahvasta painamalla. Lopeta pumppaaminen vapauttamalla pistoolin kahva ja sammuta pumpu käynnistyspainikkeesta. Varo ylitäyttöä. (Kuva 3.)
6. Varmista, että pumpu on sammutettu käynnistyspainikkeesta. Nosta pistooli ylös ja paina kahvasta. Anna ylimääräisen nesteen valua täyttöletkusta takaisin säiliöön, josta nestettä pumpattiin. (Kuva 4.)





## PUMPUN SÄILYTYS



Ota pumppu käytön jälkeen pois säiliöstä. Varmista, ettei letkuun ole jäänyt nestettä. Pyyhi letku kuivaksi ennen kuin varastoit sen. Jos et käytä pumpppua pitkään aikaan, säilytä sitä ilman paristoja.



## VAROITUS



1. Älä käytä pumpppua ilman nestettä.
2. Älä pumpppaa ohenteita tai liuottimia.
3. Älä koskaan pumpppaa happoja, asetonia, bentseeniä tai muita syövyttäviä tai myrkyllisiä aineita.
4. Jos pumpppaat polttoainetta lämmittimeen, varmista että se on sammutettu ja jäähtynyt ennen kuin aloitat polttoaineen pumpppaamisen.
5. Älä käännä pumpppua ylösalaisin käytön jälkeen.
6. Kun pumppu ei ole käytössä, ota paristot pois.
7. Pumpppua ei saa käyttää yli 45 °C:n lämpöisten aineiden pumpppamiseen.

## TAKUU

- Tämä tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.
- Jos tuotteessa on ongelmia, ole yhteydessä tuotteen myyneeseen liikkeeseen. Esitä tuotteen ostokuitti.
- Tuotteen takuu on voimassa 12 kuukautta ostopäivästä lukien.
- Takuu ei kata normaalia kulumista.
- Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat tuotteen ohjeiden vastaisesta tai huolimattomasta käytöstä tai säilytyksestä.
- Takuu ei kata ulkoisen tekijän (esim. ukkosen tai tulvan) aiheuttamia vaurioita.
- Jos tuotetta on vuokattu, takuu raukeaa.
- Takuun voimassaolon aikana tuote pyritään ensisijaisesti korjaamaan, tai korvataan uudella tuotteella.
- Takuu on voimassa EU:n alueella.

Spara dessa anvisningar. Läs alla anvisningar och varningar innan användning.

#### TEKNISKA DATA

Tillverkad i Sydkorea

**Pumpkapacitet** .....Ca 7,5 liter per minut

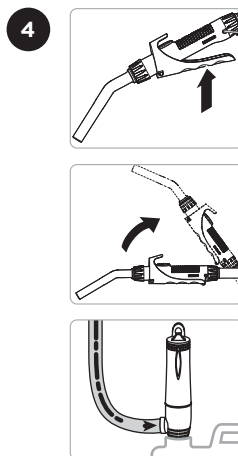
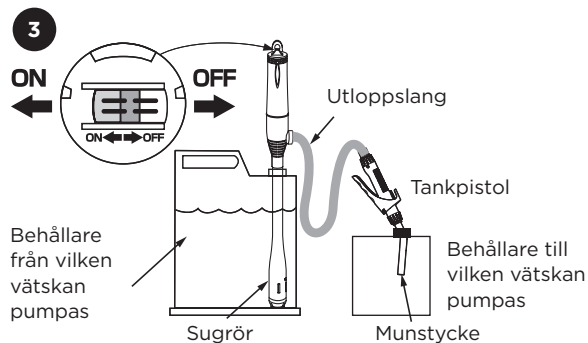
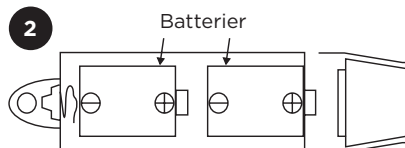
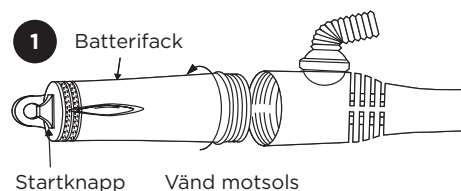
**Ramens material** ..... Polypropen, polyeten, acetal

#### Lämplig för pumpning av följande vätskor:

Bensin, fotogen, diesel, vatten (ej lämplig för dricksvatten), AdBlue, frostskyddsmedel, vindrutespolarvätska, milda rengöringsmedel, jordbrukskemikalier

### ANVÄNDNING AV PUMPEN

1. Öppna batterifacket genom att vrida det motsols. **(Bild 1.)**
2. Lägg två D-batterier i batterifacket. Kontrollera att batterierna är placerade enligt bilden i facket. **(Bild 2.) Varning:** Batterierna bör vara åt rätt håll. Använd endast identiska batterier med samma laddningsnivå.
3. Stäng batterifacket.
4. Placera sugröret i behållaren från vilken du vill pumpa ut vätska.
5. Placera tankpistolens munstycke i behållaren som du vill pumpa in vätska i. Starta pumpen från startknappen. Vätskeströmmen startar genom att trycka på pistolhandtaget. Sluta pumpningen genom att frigöra handtaget och stäng av pumpen från startknappen. Akta dig för överfyllning. **(Bild 3.)**
6. Försäkra att pumpen är avstängd från startknappen. Lyft upp pistolen och tryck på handtaget. Låt överflödigt vätska rinna bort från slangen tillbaka till behållaren från vilken vätskan pumpades. **(Bild 4.)**





## FÖRVARING AV PUMPEN



Ta bort pumpen från behållaren efter användning. Kontrollera att det inte blivit kvar vätska i slangen. Torka av slangen torr innan förvaring. Förvara pumpen utan batterier, om du inte kommer att använda den under en längre tid.



## VARNING



1. Använd inte pumpen utan vätska.
2. Pumpa inte förtunningsmedel eller lösningsmedel.
3. Pumpa aldrig syror, aceton, bensen eller andra frätande eller giftiga ämnen.
4. Om du pumpar bränsle in i en värmare, se till att den är avstängd och har svalnat innan du börjar pumpa bränsle.
5. Vänd inte pumpen upp och ner efter användning.
6. Ta bort batterierna då pumpen inte är i användning.
7. Pumpen får inte användas med ämnen med en temperatur över 45 °C.

## GARANTI

- Denna produkt är avsedd endast för privatbruk.
- Om det är något fel på produkten, ta kontakt med affären som sålt produkten. Visa upp inköpskvittot på produkten.
- Produktens garanti gäller i 12 månader från inköpsdatumet.
- Garantin täcker inte normalt slitage.
- Garantin täcker inte skador som orsakats av felaktig eller oförsiktig användning eller förvaring.
- Garantin täcker inte skador som orsakats av yttre faktorer (t.ex. åska eller översvämning).
- Garantin upphör om produkten har modifierats.
- Under giltighetstiden för garantin ska produkten i första hand repareras eller ersättas av en ny produkt.
- Garantin gäller inom EU.

Save these instructions. Read all instructions and precautions before use.

### SPECIFICATIONS

Made in South Korea

**Pump effect** ..... approx. 7.5 liters/min.

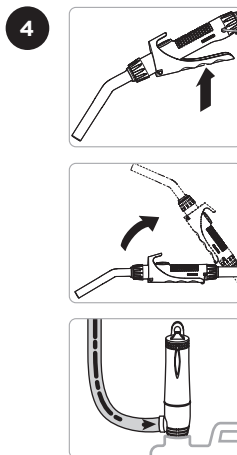
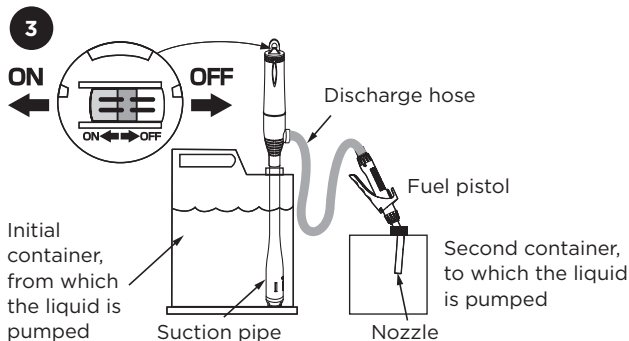
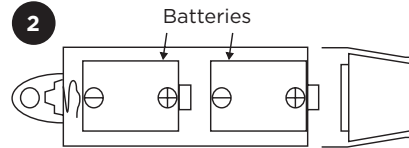
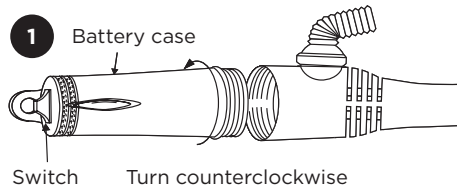
**Frame material** ..... polypropylene, polyethylene, acetal

### Suitable for the following liquids:

gasoline, diesel, AdBlue, non-potable water, kerosene, antifreeze, windshield washer fluid, mild detergents, agricultural chemicals

### OPERATION

1. Unscrew battery case by turning it counterclockwise. (See Fig. 1)
2. Insert two D sized batteries. Make sure to observe the correct polarity according to the depiction. (See Fig. 2) **Warning:** The batteries must be correctly placed. Only use identical batteries that have an equal charge level.
3. Close the battery case.
4. Insert the suction pipe into the container from which you are pumping liquid.
5. Place the fuel pistol into the second container to which you are pumping liquid. Activate the pump by pressing the power switch. Start the flow by pressing the level on the pistol handle. Stop the flow by releasing the lever and turning off the pump. (See Fig. 3)
6. Ensure that the pump is turned off by the power switch. Lift the pistol up and press the lever. Let the excess liquid run back to the initial container through the pipe. (See Fig. 4)





## STORAGE



After use, take the pump out of the tank. Make sure no fuel remains in the hose. Wipe it down with a cloth before storing it. When the pump is not being used for long periods of time, make sure to remove the batteries before storing the pump.



## CAUTION



1. Do not run dry.
2. Do not use with thinners or other solvents.
3. Never pump acids, acetone, benzene, or other corrosive or toxic liquids.
4. When pumping into fuel tank of a heater, turn heater off and allow to cool.
5. Do not turn the pump upside down after use.
6. Remove batteries when not in use.
7. Never use the pump to pump liquids at temperatures exceeding 45 °C.

## WARRANTY

- The product warranty is valid for 12 months forward from the day the product is bought.
- The warranty does not cover normal wear and tear.
- The warranty does not cover damage caused by careless use or storage or acting contrary to the instructions.
- The warranty does not cover damage caused by an external factor (e.g. thunder or floods).
- The warranty ends if the product is modified in any way.
- During the validity of the warranty, the primary aim is to repair the product or replace it with a new one.
- The warranty is valid in the EU area.

Hoia kasutusjuhend alles. Loe kõik juhised ja hoiatused läbi enne pumba kasutamist.

### TEHNILISED ANDMED

Valmistatud Lõuna-Koreas

**Pumba võimsus** ..... umbes 7,5 liitrit minutis

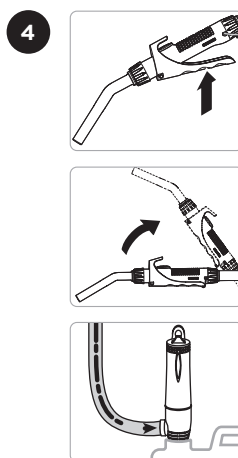
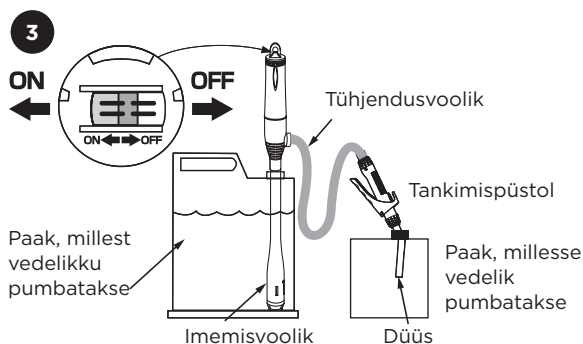
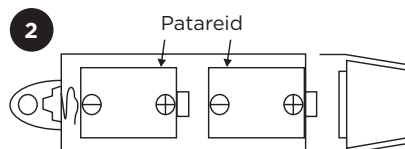
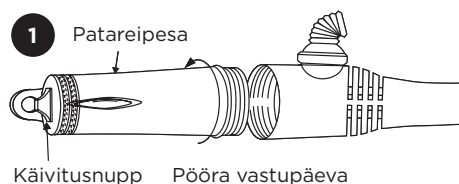
**Korpuse materjal** ..... polüpropüleen, polüetüleen, atsetaal

### Sobib järgmiste vedelike pumpamiseks:

bensiin, diislikütus, AdBlue-vedelik, vesi (ei sobi joogiveele), petrooleum, antifriis, klaasipesuvedelik, pehmetoimelised pesuvahendid, agrokemikaalid

## PUMBA KASUTAMINE

1. Ava patareipesa, keerates seda vastupäeva. (**Joonis 1.**)
2. Sisesta kaks D-patareid patareipesa. Kontrolli pesas olevat pilti, et veenduda, et patareid on õiges asendis. (**Joonis 2.**) **Hoiatus:** Patareid peavad olema õiget pidi. Kasuta ainult ühte tüüpi ja sama laadimistasemega patareisid.
3. Sulge patareipesa kaas.
4. Aseta imemisvoolik paaki, millest soovid vedelikku välja pumbata.
5. Aseta tankimispüstoli otsik paaki, millesse soovid vedelikku pumbata. Käivita pump käivitusnupust. Vedelik hakkab voolama püstoli päästikut vajutades. Pumpamise peatamiseks vabasta püstoli päästik ja lülita pump käivitusnupust välja. Hoidu ületäitmisest. (**Joonis 3.**)
6. Veendu, et pump on käivitusnupust välja lülitatud. Tõsta püstol üles ja vajuta päästikut. Lase liigsel vedelikul täitevoolikust voolata tagasi paaki, millest vedelik pumbati. (**Joonis 4.**)





## PUMBA HOIUSTAMINE



Pärast kasutamist eemalda pump paagist. Veendu, et voolikusse ei jääks vedelikku. Enne hoiustamist pühi voolik kuivaks. Kui seade ei ole kasutuses pikema aja jooksul, hoiusta seda ilma patareideta.



## HOIATUS



1. Ära kasuta pumpa ilma vedelikuta.
2. Ära pumpa vedeldajaid ega lahusteid.
3. Ära pumpa happeid, atsetooni, benseeni ega muid söövitavaid või mürgiseid aineid.
4. Kui pumpad kütust kütteseadmesse, veendu enne kütuse pumpamist, et seade oleks välja lülitatud ja jahtunud.
5. Ära keera pumpa pärast kasutamist tagurpidi.
6. Kui pump ei ole kasutuses, eemalda patareid.
7. Pumpa ei tohi kasutada üle 45 °C temperatuuriga ainete pumpamiseks.

## GARANTII

- Antud toode on mõeldud vaid kodukasutuseks.
- Kui tootel ilmneb probleeme, võta ühendust sulle toote müünud kauplusega. Esita toote ostu tõendav dokument.
- Toote garantii kehtib 12 kuud alates ostukuupäevast.
- Garantii alla ei käi normaalne kulumine.
- Garantii ei kata kahjustusi, mis on tingitud toote nõuetevastasest või hoolimatust kasutamisest ning hoiustamisest.
- Garantii ei kata ka välisest tegurist (nt äiksest või üleujutusest) tingitud kahjustusi.
- Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on modifitseeritud.
- Garantii kehtivuse ajal üritatakse toodet esmajärjekorras remontida või uue toote vastu välja vahetada.
- Garantii kehtib vaid Euroopa Liidu riikides.

Сохраните данное руководство. Прочтите все инструкции и предупреждения до начала использования насоса.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сделано в Южной Корее

Производительность..... Прибл. 7,5 литров в минуту

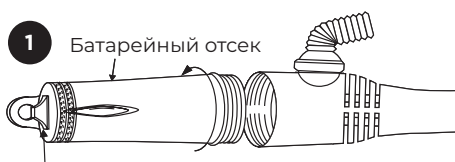
Материал корпуса..... Полипропилен, полиэтилен, ацеталь

Подходит для перекачивания следующих жидкостей:

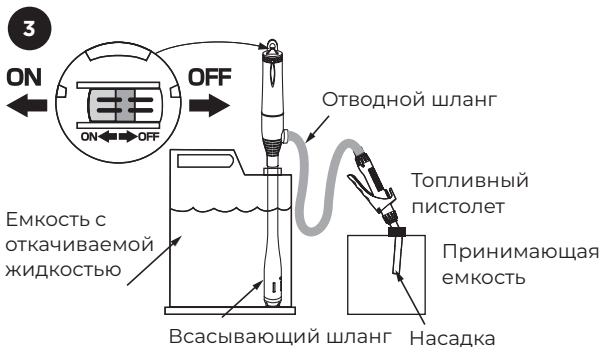
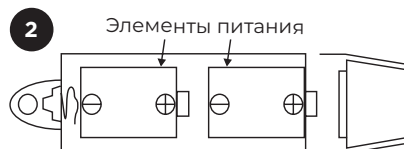
бензин, дизельное топливо, AdBlue (раствор мочевины), вода (не подходит для питьевой воды), керосин, антифриз, стеклоомывающая жидкость, мягкие моющие средства, сельскохозяйственные химикаты

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСОСА

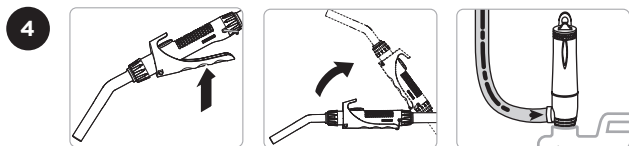
1. Откройте батарейный отсек, повернув его против часовой стрелки. (Рисунок 1.)
2. Вставьте в батарейный отсек два элемента питания D. Проверьте правильность установки в соответствии со схемой полярности, указанной внутри батарейного отсека. (Рисунок 2.) **Предупреждение!** Элементы питания должны быть правильно установлены. Используйте только идентичные элементы питания с одинаковым уровнем заряда.
3. Закройте батарейный отсек.
4. Поместите всасывающий шланг в емкость с откачиваемой жидкостью.
5. Поместите наконечник топливного пистолета в емкость для приема перекачиваемой жидкости. Включите насос, нажав на выключатель. Перекачка жидкости запускается нажатием на рукоятку топливного пистолета. Для прекращения перекачки отпустите рукоятку и выключите насос, нажав на выключатель. Берегитесь переполнения принимающей емкости. (Рисунок 3.)



Выключатель Повернуть против часовой стрелки



6. Проверьте, что насос выключен нажатием на выключатель. Поднимите топливный пистолет вверх и нажмите на рукоятку. Дайте оставшейся в шланге жидкости стечь обратно в емкость с откачиваемой жидкостью. (Рисунок 4.)



## ХРАНЕНИЕ НАСОСА



После использования насоса достаньте его из емкости. Проверьте, что в шланге не осталось жидкости. Насухо вытрите шланг до его хранения. Если насос не используется в течение длительного времени, храните его без элементов питания.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Не используйте насос без жидкости.
2. Не перекачивайте разбавители или растворители.
3. Никогда не перекачивайте кислоты, ацетон, бензол или другие едкие и токсичные вещества.
4. Перед перекачиванием жидкого топлива в обогреватель проверьте, что прибор выключен и не нагрет.
5. После использования не переворачивайте насос вверх дном.
6. Когда насос не используется, выньте элементы питания из батарейного отсека.
7. Запрещается использовать насос для перекачивания веществ, температура которых превышает 45 °С.

## ГАРАНТИЯ

- Данное изделие предназначено для личного использования.
- При обнаружении проблем в работе изделия обратитесь в магазин его приобретения. Предъявите документ, подтверждающий факт покупки изделия.
- На изделие предоставляется гарантия сроком на 12 месяцев со дня покупки.
- Гарантия не распространяется на естественный износ.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций, небрежного использования или неверного хранения изделия.
- Гарантия не распространяется на повреждения, причиненные внешними факторами (напр., грозой или наводнением).
- Любая модификация изделия ведет к аннулированию гарантии.
- В период действия гарантийного срока в первую очередь предоставляется услуга по ремонту изделия или производится замена изделия новым.
- Гарантия действует на территории ЕС.

**70-15238**

Manufactured for Broman Logistics Oy  
Kallionopontie 3, 05620 Hyvinkää, Finland  
Tel. +358 30 62120